

# HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

*Born from Israel, sanctified by Apostles, shaped by Greeks, ordered by Romans, seasoned in Ukraine, and sent to the whole world.*

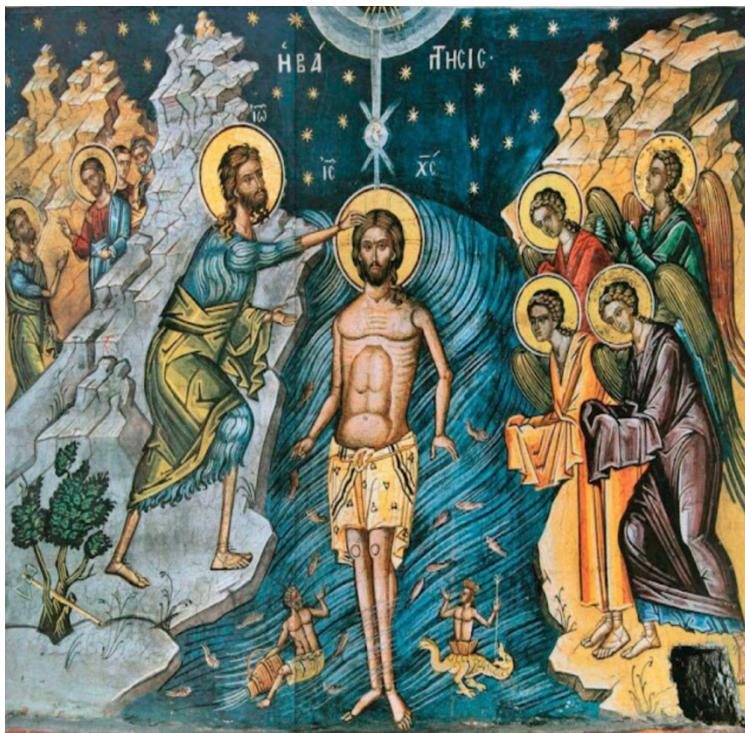
**Rectory:**  
412-279-  
4652

**Office  
Hours:**  
M-W-F  
9am to 12pm

**Pyrohy:**  
412-276-  
9897

**ADDRESS:**  
730 Washington  
Ave  
Carnegie, PA  
15106

**CONFESIONS:**  
Available after  
each weekday  
Liturgy, and  
Sunday at start of  
11am DL



Fr. Jason Charron, Pastor  
Fr. Ivan Smereka  
Fr. Deacon Myron Spak

Fr. Deacon Andrew Kurzawski

*Diocese of St. Josaphat*  
[stjosaphateparchy.com](http://stjosaphateparchy.com)

January 4, 2026

**E-mail:**  
[holytrinitycarnegie@gmail.com](mailto:holytrinitycarnegie@gmail.com)

**Website:**  
[www.htucc.com](http://www.htucc.com)

**Facebook:**  
@Holy Trinity  
Ukrainian Catholic  
Church

**DIVINE  
LITURGY:**  
Saturday 4 pm,  
Sunday 8:30 am  
(Ukr.) and  
11 am  
M-F: 8:30 am

# JANUARY 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1 <b>Circ. of O.L.G.S. ICXC / St. Basil</b>	2 Fast-free Fore-feast of Theoph.	3
<b>4 Sun. before Theophany Mk. 1:1-8</b>	<b>5 Eve of Theophany 7pm</b>	<b>6 Theophany of O.L.G.S. ICXC 8:30am</b>	<b>7 Synaxis of St. John the Baptist</b>	8	9	10 St. Greg of Nyssa
<b>11 Sun. after Theophany Mt. 4:12-17</b>	12 7pm PAC Meeting	13	<b>14 Leave-taking of Theophany</b>	15	16	17
<b>18 Zaccheus Sunday Lk. 19:1-10</b>	19	20	21	22	23	24
<b>25 Sunday of the Publican and the Pharisee Lk. 18:10-14</b>	262	7	28	29 Vespers with Talk by Mike Aquilina 7pm	30 Fast-free <b>Three Holy Hierarchs</b>	

January 4, 2026

Sunday before Theophany

## From the Desk of the Pastor...

Christ is Born!

Is the Beast of Revelation among us already? Yes. Read below to find out.

In the Bible, there are few senses of the word ‘beast.’ One is of people acting without godly wisdom and this habitual refusal of God’s wisdom manifests itself in ungodly, violent, dehumanizing empires (since empires are a reflection of those who compose them). This leads us to another sense of the term: beast in prophetic sense can refer to violent worldly empires but this is not limited to the historical and the social. These empires have as much to do with the spirits they promote as the swords they carry.

How do such beasts come about? When a people suppress God’s truth, He gives them over to a darkened mind (Rom 1), and once that widespread moral “beastliness” reaches critical mass it becomes fertile ground for a shared delusion that empowers lawlessness to take on organizational, cultural, political and spiritual form, just as Christ’s Bride the Church took on cultural, political and spiritual form these past two millennia. In history there have been many such beasts (Macedonia, Babylon) and many antichrists, but ultimately this movement of rebellion assumes a conclusive dimension. Yes, evil will have its hour, but that will not last long before the Antichrist and his system (the Beast) will be judged and destroyed by Christ (Dan 7; Rev 13; 19–20).

AI plays a role in this. It isn’t the beast, just like the Tower of Babel was not the beast. But it is an instrument made in our image to which we give our “awe.” When we offload our calling to be wise, to be knowledgeable, to be in possession of our wills and instead entrust to a machine (AI) to be what we ourselves should be, then we are in dangerous territory: we become deformed creatures and not images of who God made us to be, brutes, or in the biblical language beasts. Enough people like that and they form systems which reflect their own identity and to which they will give their worship. The good news is this: that Christ entered into our humanity at Bethlehem and in the Jordan. Nothing can beat us. He is born, He is baptized and in that we have the model and source for our own renewal in wisdom, true knowledge and in imagery for being truly human. Stay focused on that.

Fr. Jason Charron

# SUNDAY BEFORE THEOPHANY

## **TONE 5**

**Troparion, Tone 5:** Let us the faithful acclaim and worship the Word,\* co-  
eternal with the Father and the Spirit,\* and born of the Virgin for our salvation.\*

For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death\* and to  
raise the dead by His glorious resurrection.

**Troparion, t. 4:** Make ready, O Zebulon,\* and prepare yourself, O Nephtali;\* O  
River Jordan, stop and receive with joy\* the Master coming to be baptized.\* O  
Adam, rejoice with the first mother, Eve,\* and do not hide yourselves as before  
in Paradise.\* For, having seen you unclothed,\* Christ has appeared to clothe you  
with the first robe;\* He has appeared to renew all creation.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.  
Now and for ever and ever. Amen.**

**Kontakion, Tone 4:** Today the Lord stood in Jordan's current telling John:/\* Do  
not be afraid to baptize Me,\* for I have come to save Adam, the first man.

## **Prokeimenon, Tone 6**

*verse:* Save Your people, O Lord,\* and bless Your inheritance.

*verse:* Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence. (*Ps. 27:9,1*)

## **Alleluia, Tone 6**

*verse:* *verse:* God, be merciful to us and bless us.

*Verse:* Make the light of Your face shine upon us and have mercy on us. (*Psalm 66:2*)

## 2 Tim. 4: 5-8

<sup>5</sup> As for you, always be sober, endure suffering, do the work of an evangelist, carry out your ministry fully. <sup>6</sup> As for me, I am already being poured out as a libation, and the time of my departure has come. <sup>7</sup> I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. <sup>8</sup> From now on there is reserved for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will give to me on that day, and not only to me but also to all who have longed for his appearing.

## Mark 1:1-8

The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet:

“Behold, I send my messenger before thy face,  
who shall prepare thy way;  
<sup>3</sup> the voice of one crying in the wilderness:  
Prepare the way of the Lord,  
make his paths straight—”

<sup>4</sup> John the baptizer appeared in the wilderness, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. <sup>5</sup> And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. <sup>6</sup> Now John was clothed with camel’s hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and wild honey. <sup>7</sup> And he preached, saying, “After me comes he who is mightier than I, the thong of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. <sup>8</sup> I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit.”

## 2 Тимофію 4:5-8

<sup>5</sup> Але ти будь пильний у всьому, терпи лихо, виконуй працю благовісника, сповняй свою службу.<sup>6</sup> Бо я вже за жертву стаю, і час відходу моого вже настав.<sup>7</sup> Я змагався добрим змагом, свій біг закінчив, віру зберіг.<sup>8</sup> На останку мені призначається вінок праведности, якого мені того дня дасть Господь, Суддя праведний; і не тільки мені, але й усім, хто прихід Його полюбив.

## Від Марка 1:1-8

<sup>1</sup> Початок Євангелії Ісуса Христа, Сина Божого.<sup>2</sup> Як у пророка Ісаї написано: Ось перед обличчя Твоє посилаю Свого посланця, який перед Тобою дорогу Твою приготує.<sup>3</sup> Голос того, хто кличе: У пустині готуйте дорогу для Господа, рівняйте стежки Йому!<sup>4</sup> виступив був так Іван, що в пустині хрестив та проповідував хрищення на покаяння для прощення гріхів.<sup>5</sup> І до нього приходила вся країна Юдейська та всі єрусалимляни, і в річці Йордані від нього хрестились вони, і визнавали гріхи свої.<sup>6</sup> А Іван зодягався в одягу з верблюжого волосу, і мав пояс ремінний на стегнах своїх, а ів сарану та мед польовий.<sup>7</sup> І він проповідував, кажучи: Услід за мною йде он Потужніший від мене, що Йому я негідний, нагнувшись, розв'язати ремінця від узуття Його.<sup>8</sup> Я хрестив вас водою, а Той вас хреститиме Духом Святым.

**Excerpt from Christ Our Pascha: Unity of the Old and New Testaments:** In reading and interpreting Holy Scripture, the Church always takes into account two important dimensions: the divine and human. Neglect of the human dimension in Holy Scripture leads to literalism, where human forms of transmitting the word God are given a divine character. On the other hand, rejection of the divine dimension reduces Holy Scripture to mere historical - literary work. (#42)



## Announcements

- ❖ **Vichnaya Pamyat to the servant of God, Maria Bagmet.** Funeral here this Monday at 10am. Our condolences to the family. May her memory be eternal!
- ❖ **Liturgy Book:** Our book for liturgy intentions is open for all of 2026. Please call the rectory or place your intention in the Sunday donation basket.
- ❖ **Shchedriy Vechir** will be held in our parish hall on Jan. 10<sup>th</sup> after 4pm DL
- ❖ **Family Division, Bad Dreams, Fear, Unbelief?** It's all the work of the devil who seeks to divide us from Christ. Call parish office or e-mail office to sign up for a house blessing from January 6 – January 18.
- ❖ **Parishioner email list:** If you would like your name to be included on our mass emails to parishioners, please send your email to the rectory: [holytrinitycarnegie@gmail.com](mailto:holytrinitycarnegie@gmail.com). Thank you!
- ❖ **Save the Date - Saturday, January 10<sup>th</sup> - Schedriy Vechir** after the 4pm Divine Liturgy, in our church hall. 
- ❖ **Please pick up** your parish envelopes & parish calendar at church entrance.
- ❖ **If you want to have your child prepared for First Holy Confession,** please call the parish office no later than January 16<sup>th</sup>.
- ❖ **See handout at church entrance for the Epiphany Concert** at St. Gregory's January 11 at 3pm. Hopefully we'll be able to participate next year. Let's come out to support this great musical event!
- ❖ **Thank you to those families who made a Poinsettia Donation** in memory of memory of their loved ones. Their generosity goes a long way in beautifying our church for Christmas.
- ❖ **Attention: Parents and children of our CCD:** There will be no CCD classes on Dec. 31<sup>st</sup>. Classes will resume on January 11<sup>th</sup>.

**The Church** was a Mother to you in Life, providing for your Spiritual Needs: Please remember the Holy Trinity in your Last Will and Testament. The wording to do this is as follows: "I give and bequeath to the Ukrainian Catholic Diocese of St. Josaphat in Parma, located in Parma, Ohio, \_\_\_\_% of the residue of my estate [or: the sum of \$\_\_\_\_]."

## **Weekly Collection Report**

Sunday: \$2,281, Diocesan: \$440, Energy: \$50, Circumcision: \$25, Seminary: \$25, Initial Offering: \$10, Special: \$50, Christmas: \$7,325, Cemetery: \$360, Candles: \$422, Loose Money: \$737, Poinsettias: \$30, Natalia: \$20, Orphans: \$40, Donations: \$3,725 Total: \$15,540. Domes: \$2,125

## **Prayer Intentions**

Josh Carmino	Bobbi Spak	Mike Makar
Rosemarie Zagorsky	Bob Kness	Ken Medwig
Greg Sembrat	Trish Chorba	Stephanie Konecky
Donna Cartright	Kara Stemplewicz	Michael Morozowich
Justine Perhosky	Amy Gentile	Harry Kohl
Grayson Basl	Connie Parker	Sandy Krivonyk
Pauline Kyle	Maria Bagmet	Jim McGuire
Angela Wowczuk	Ann Sherwood	Carol Ostaffe
Marie P.	Sam Opoku	Bob Gasior
Ben Ciarello	Al End	Michalina Pituch
Russell Douglass	Oksana Kravchuk	Al Trautman
Ann Hritzko	Melissa Newman	Pat Chastulik
Andrew Ranalli	Ricky Oddi	Adelina Lenonetti
Veronica Elliott	Mary Jane Pilarski	Brad McGowan
Sam Opoku	Kathy Carlson	Frank Tombazzi
Jim Bogdon	Dan McMurtrie	Sean Pittner
Colleen White McShane	Judy Ann Popivchak	Myron Czuczman

Remember to include in your daily prayers the needs of those fighting for freedom in Ukraine, as well as the widows and orphans

# SERVICES FOR THE WEEK

**Sat. 1/3**

**4:00 pm**

## **Sunday before Theophany**

For the souls of Stephen & Helen Zaletski req. by Stephen P. Zaletski & Family. (IS)

**Sun. 1/4**

**8:30 am**

**11:00 am**

## **Sunday before Theophany**

For the soul of Pam Naddeo req. by Carol Ostaffe. (JC)

For the health & well-being of the Yurko Family req. by Marc & Linda Yurko. (JC)

**Mon. 1/5**

**7:00pm**

**Tues. 1/6**

**8:30 am**

**Sat. 1/10**

**4:00 pm**

## **Theophany of our Lord**

For the People

## **Theophany of our Lord**

For the souls of Paul Crisswell req. by Doug & Gabby Blythe. (JC)

## **Sunday after Theophany**

For the soul of George Stewart req. by Craig Galik (IS)

**Sun. 1/11**

**8:30 am**

**11:00 am**

## **Sunday after Theophany**

For the soul of Pam Naddeo req. by Bohdan & Anne Konecky (JC)

For the soul of Frank Yurko req. by Marc & Linda Yurko. (JC)



# The Holy Trinity Children's Herald

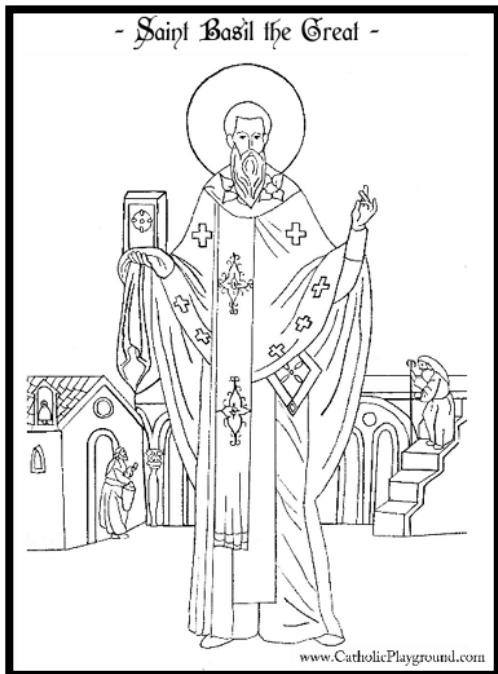
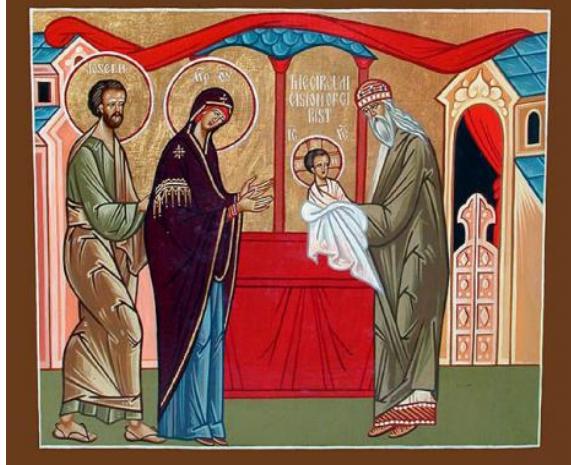
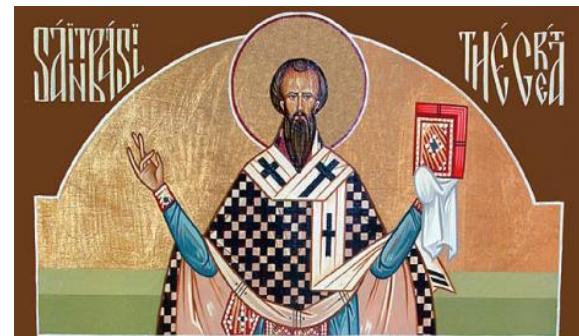
## *Jesus Loves All His Little Children*

January 4, 2026   Sunday After Christmas   Vol. 1

No. 44

*Jan. 1<sup>st</sup>: Circumcision of Our Lord  
and St. Basil the Great, Archbishop*

St. Basil the Great, Archbishop of Caesarea in Cappadocia was born in 330 and was highly educated and wealthy. He developed a great friendship with Gregory the Theologian. St. Basil distributed his wealth to the needy & lived in a monastery. During his life he wrote many books, and composed a Liturgy and built monasteries. St. Basil died January 1, 379 at age 49.



On the 8th day after His Nativity, Our Lord Jesus was circumcised in accordance with the Old Testament Law and was given the name Jesus, just as the Archangel Gabriel declared on the day of the Annunciation (March 25th) to the Most Holy Theotokos.

# FEBRUARY 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<b>1</b> <b>Prodigal son</b>	2	3	4	5	6	7
<b>8</b> <b>Meatfare</b>	9	10	11	12	13	14
<b>15</b> <b>Cheesefare</b>	16	17	18	19	20	21
<b>22</b> <b>1<sup>st</sup> Sunday of the Great Fast</b>	23	24	25	26	27	28

## **Holy Trinity Ukrainian Catholic Church Parish Contacts**

*To reach any of the following members, please call the church rectory at 412-279-4652 in order to receive their personal contact information*

### **Pastor's Advisory Council**

Zac Sudiak

### **Financial Advisory Committee:**

Gary Shiwarski  
Zac Sudiak

### **CCD Religious Education:**

Fr. Jason Charron

### **Women's Group:**

Rebecca Covel

### **Safe Environment:**

Marika Zaliszczuk

### **League of Ukrainian Catholics:**

Nick Kotow

### **Youth Group:**

HTUCCyouthgroup@gmail.com

### **Annual Picnic Committee:**

Andrew Kurzawski

### **Catechesis of The Good Shepard**

Halyna Charron/ Germain Headrick

### **Men's Group:**

Jason Clarke

### **Music:**

Peter Coelho-Kostolny

### **Altar Decorating:**

Arlene Esterburg

### **Ridna Shkola:**

Olexandra Korenovska

### **Seven Sisters Apostolate:**

Leah Krummert

